

## PENSIERI DI DINA

Data di composizione: 23-24 marzo 1933 (FE5I.15, c. 4r)

Edizioni a stampa: nessuna (censurata nella *princeps*, è edita da Calvino in C. PAVESE, *Poesie edite e inedite*, cit., p. 46)

Manoscritti: FE5I.15 (1r, 2r, 3r;<sup>1</sup> Aa: 5r,<sup>2</sup> 4v; Ab: 4r<sup>3</sup>)

Dattiloscritti: APIII.7 (D1: 14r);<sup>4</sup> FE5II.60 (D2: 1r);

Bozze di stampa: APIII.3 (Bz: cc. 29-30)<sup>5</sup>

Titoli rifiutati: Mattinata (cassato: FE5I.15, c. 5r)

<sup>1</sup> In queste carte, solo appunti di composizione e rari versi singoli. Integralmente in *Appendice*.

<sup>2</sup> Il *recto* è vuoto.

<sup>3</sup> Solo la terza lassa in pulito.

<sup>4</sup> Fa parte del faldone *Estravaganti e Poesie del disamore*.

<sup>5</sup> Numerosi i refusi: al v. 2 manca il punto fermo, anche se la successiva iniziale è maiuscola; al v. 5 leggiamo «bastare saltare nel sole». Trattandosi evidentemente di errori accidentali, non sono segnalati in apparato. In Bz sono conservati i rientri al primo rigo all'inizio di ognuna delle tre lasse, ma non l'interlinea bianca che era stata introdotta in D2. Ancora una volta, pubblichiamo conformemente a quanto detto in *Avvertenze*.



## PENSIERI DI DINA

Dentro l'acqua che scorre ormai limpida e fresca di sole,<sup>1</sup>  
 è un piacere gettarsi: a quest'ora non viene nessuno.<sup>2</sup>  
 Fanno rabbrivire, le scorze dei pioppi, a toccarle col corpo,<sup>3</sup>  
 più che l'acqua scrosciante di un tuffo. Sott'acqua è ancor buio<sup>4</sup>  
 e fa un gelo che accoppa, ma basta saltare nel sole<sup>5</sup>  
 e si torna a guardare le cose con occhi lavati.<sup>6</sup>

È un piacere distendersi nuda sull'erba già calda<sup>7</sup>  
 e cercare con gli occhi socchiusi le grandi colline<sup>8</sup>

- <sup>1</sup> **Aa** Dentro l'acqua che ormai scorre limpida fresca di sole  
 [Nel Sangone] *sup.* \**scorre ormai limpida* [e fresca dai prati] *sup.*  
 [e fresca dai prati] -*dx.*
- D1** > Dentro l'acqua che scorre ormai limpida e fresca di sole,
- <sup>2</sup> **Aa** è un piacere [tuffarsi]: a quest'ora non viene nessuno.  
 gettarsi *sup.*
- <sup>3</sup> **Aa** Fanno rabbrivire, le scorze dei pioppi, a [toccarle]  
 [sfiorarle] *inf.*  
 toccarle col corpo *sup.*
- D1** Fanno rabbrivire, le scorze dei pioppi, a toccarle col corpo  
*corpo,*
- <sup>4</sup> **Aa** più che l'acqua scrosciante [del tuffo] / [ma è un'immensa freschezza]  
 [più che i tuffi scroscianti] *inf.*  
 [più che il croscio] -*sup.* di un tuffo. Sott'acqua è ∞ ancor buio *dx.*
- D1** più che l'acqua scrosciante di un tuffo. Sott'acqua è ancor buio
- <sup>5</sup> **Aa** e fa un gelo che accoppa, ma basta saltare nel ∞ sole  
 [nell'erba] *sup.*
- D1** e fa un gelo che accoppa, ma basta saltare nel sole
- <sup>6</sup> **Aa** e si torna a [vedere] [le cose] con [gli] occhi [più freschi]  
 [respir+] *sup.* [il mattino] *inf.* [pallidi] *inf.*  
 guardare *inf.* le [cose] *sup.* lavati. -*inf.*  
 piante *dx.inf.*  
 [cose] -*inf.*
- D1** e si torna a guardare le cose con occhi lavati.//
- <sup>7</sup> **Aa** È un piacere distendersi nuda sull'erba già calda  
 [tiepida] *sup.*
- D1** > È un piacere distendersi nuda sull'erba già calda
- <sup>8</sup> **Aa** e [sentire nel cielo lontano] le grandi colline  
 [sentire nel cielo leggero] *sup.*  
 cercare cogli occhi socchiusi *sup.*
- D1** e cercare con gli occhi socchiusi le grandi colline

che sormontano i pioppi e mi vedono nuda<sup>9</sup>  
 e nessuno di là se ne accorge. Quel vecchio in mutande<sup>10</sup>  
 e cappello, che andava a pescare, mi ha vista tuffarmi,<sup>11</sup>  
 ma ha creduto che fossi un ragazzo e nemmeno ha parlato.<sup>12</sup>

Questa sera ritorno una donna nell'abito rosso<sup>13</sup>  
 – non lo sanno che sono ora stesa qui nuda quegli uomini<sup>14</sup>

- <sup>9</sup> **Aa** che [sovrastano] [il bosco dei pioppi]  
 [travedono] *sup.*  
 sormontano i pioppi [e mi chiudo++] *inf.*  
 [e mi chiudono il fondo] *-inf.*
- a** \*che sormontano i pioppi e mi vedono nuda  
 la |mostrano| *sup.*  
 [mi] *sup.* [guardano] *inf.*  
 [la] *-sx.*  
 [mi] *-dx.*
- D1** che sormontano i pioppi [e mi guardano nuda]  
 e mi [mostrano] nuda *mdx.*  
 vedono *-sup.*
- <sup>10</sup> **Aa** [e nessuno lassù che s'accorge che sono qui nuda]  
 [e nessuno lassù che s'accorge che io sono qui nuda] *sup.*
- a** e nessuno [lassù] se ne accorge. [È un peccato al ∞ mattino]/ [non distendere il corpo a asciugare sull'erba]  
 [di là] *sup.*  
 [lassù] *inf.*
- β** \*e nessuno [di là] se ne accorge. ≤ [Al di là delle piante++]  
 Quel vecchio in [maglietta] *inf.*  
 calzoni *-inf.* ≥
- γ** \*e nessuno [di là] se ne accorge. Quel vecchio in [maglietta]  
 mutande *inf.*
- Ab** \*e nessuno [di là] se ne accorge. Quel vecchio in mutande
- D1** e nessuno di là se ne accorge. Quel vecchio in mutande
- <sup>11</sup> **Aa** ≤[col] cappello, che andava a pescare [la sabbia] in Sangone  
 e *sup.* la sabbia *sup.* [nel Po] *inf.* ≥
- a** e cappello, che andava [a pescare], mi ha vista [tuffarmi]  
 [per sabbia] *sup.* [nuotare] *sup.*  
 a pescare *-sup.* tuffarmi *-sup.*
- Ab** e cappello, che andava a pescare, mi ha vista tuffarmi,
- <sup>12</sup> **Aa** ≤[non mi ha visto]  
 [mi ha veduta nell'acqua e ha creduto che ∞ fossi un ragazzo] *inf.*  
 [mi ha guardata nuotare e ha creduto che fossi un ragazzo] *-inf.* ≥
- a** ma ha creduto che fossi un ragazzo e [ha gridato un saluto.]  
 [ha data una voce.] *inf.*  
 [ha gridato un insulto.] *-inf.*  
 nemmeno ha guardato. *-inf.*
- Ab** ma ha creduto che fossi un ragazzo e nemmeno ha [guardato].  
 parlato *sup.*
- D1** ma ha creduto che fossi un ragazzo e nemmeno ha parlato.//
- <sup>13</sup> **Aa** Questa sera ritorno una donna, nell'abito rosso,  
**Ab** Questa sera ritorno una donna nell'abito rosso [-]  
**D1** > Questa sera ritorno una donna nell'abito rosso
- <sup>14</sup> **Aa** [ma gli uomini non lo sapranno che son++]  
 – non lo sanno quegli uomini che ora son stesa qui ∞ nuda[,] *inf.*  
 [non lo sanno che sono ora stesa qui nuda, quegli uomini] *msup.*
- Ab** – non lo sanno che sono ora stesa qui nuda, quegli uomini
- D1** – non lo sanno che sono ora stesa qui nuda quegli uomini

che mi fanno i sorrisi per strada – ritorno vestita<sup>15</sup>  
 a pigliare i sorrisi. Non sanno quegli uomini<sup>16</sup>  
 che stasera avrò fianchi più forti, nell'abito rosso,<sup>17</sup>  
 e sarò un'altra donna. Nessuno mi vede quaggiù:<sup>18</sup>  
 e di là dalle piante ci son sabbiatori più forti<sup>19</sup>  
 di quegli altri che fanno i sorrisi: nessuno mi vede.<sup>20</sup>  
 Sono sciocchi gli uomini – stasera ballando con tutti<sup>21</sup>  
 io sarò come nuda, come ora, e nessuno saprà<sup>22</sup>  
 che poteva trovarmi qui sola. Sarò come loro.<sup>23</sup>  
 Solamente, gli sciocchi, vorranno abbracciarmi ben stretta,<sup>24</sup>  
 bisbigliarmi proposte da furbi. Ma cosa m'importa<sup>25</sup>

- <sup>15</sup> **Aa** [che] mi fanno i sorrisi per strada – ritorno vestita  
 [e] *sx.sup.*  
 che *dx.sup.*
- <sup>16</sup> **Aa** [e non guardo nessuno]. Non sanno quegli uomini  
 [a passare tra loro] *sup.*  
 a pigliare i sorrisi *-sup.*
- <sup>17</sup> **Aa** che stasera avrò i fianchi più freschi nell'abito rosso  
 |gambe più \*fresche| *inf.*  
 |belle| *sup.*
- Ab** che stasera avrò [i] fianchi più [freschi] nell'abito rosso  
 forti *sup.*
- D1** che stasera avrò fianchi più forti, nell'abito rosso,
- <sup>18</sup> **Aa** [e mi correrà++]  
 e sarò un'altra donna. [Di donne non voglio vederne] *inf.*  
 e [mi scorrerà sangue più sano] Nessuno mi vede quaggiù: *-inf.*
- <sup>19</sup> **Aa** [e] al di là delle piante ci son sabbiatori [dai muscoli] forti.  
 [dai muscoli] più forti. *sup.*
- Ab** [aɪ] di là delle piante ci son sabbiatori più forti  
 [ora] dalle [belli] *dx.sup.*  
 e *sup.*
- <sup>20</sup> **Aa** d'ogni uomo che [... .. via] nessuno mi [trova].  
 faccia i sorrisi *inf.* e nessuno mi *sup.* vede *inf.*  
 [giri vestito] *sup.*
- Ab** [d'ogni uomo] che faccia i sorrisi: [e] nessuno mi vede.  
 di quegli altri *inf.* fanno [\*]mi vede nessuno.  
 nessuno mi vede.
- <sup>21</sup> **Ab** Sono sciocchi gli uomini – stasera ballando con [loro]  
 tutti *sup.*
- <sup>22</sup> **Ab** io sarò come nuda, come ora e nessuno saprà  
**D1** io sarò come nuda, come ora, e nessuno saprà
- <sup>23</sup> **Ab** che poteva trovarmi qui sola. Sarò come loro  
**D1** che poteva trovarmi qui sola. Sarò come loro.
- <sup>24</sup> **Ab** solamente, gli sciocchi, vorranno abbracciarmi ben stretta  
**D1** Solamente, gli sciocchi, vorranno abbracciarmi ben stretta  
 stretta,
- <sup>25</sup> **Ab** bisbigliarmi proposte da furbi. Ora cosa m'importa  
 Ma

delle loro carezze? So farmi carezze da me.<sup>26</sup>  
 Questa sera dovremmo poter stare nudi e vederci<sup>27</sup>  
 senza fare sorrisi da furbi. Io sola sorrido<sup>28</sup>  
 a distendermi qui dentro l'erba e nessuno lo sa.<sup>29</sup>

<sup>26</sup> **Ab** delle loro carezze? So farmi carezze da me.

**D1** delle loro carezze? So farmi carezze da me.

**D2** delle loro carezze? So farmi carezze da me.

<sup>27</sup> **Ab** Questa sera  $\leq$  dovremmo poter|e| guardarci e esser  $\infty$  nudi  
 |guardarci negli occhi| *sup.*  
 |star nudi| *inf.*  $\geq$

\**Questa sera* dovremmo poter stare nudi  $\infty$  e vederci *minf.*

**D2** Questa sera ~~dovremmo~~ poter stare nudi e vederci  
*dovremmo*

<sup>28</sup> **Ab** senza fare sorrisi sorrisi da furbi. Io sola sorrido

<sup>29</sup> **Ab** a distendermi qui dentro l'erba e nessuno lo sa.

**D1** a distendermi qui dentro l'erba e nessuno lo sa.//